

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13323155									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Installationen sollten nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.	Installations should only be carried out by qualified specialists.	Les installations doivent être effectuées uniquement par des spécialistes qualifiés.	Le installazioni devono essere eseguite solo da specialisti qualificati.	Installaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde specialisten.	Las instalaciones sólo deben ser realizadas por especialistas cualificados.	Instalaci by měli provádět pouze kvalifikovaní odborníci.	Montažu trebaju izvoditi samo kvalificirani stručnjaci.	Namestitev naj izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki.	A telepítést csak képzett szakemberek végezhetik.
Vermeiden Sie den Einsatz von Steckfittings für Anwendungen, für die sie nicht geeignet sind, um Lecks oder andere Probleme zu vermeiden.	To avoid leaks or other problems, avoid using push-in fittings for applications for which they are not designed.	Pour éviter les fuites ou autres problèmes, évitez d'utiliser des raccords instantanés pour des applications pour lesquelles ils ne sont pas conçus.	Per evitare perdite o altri problemi, evitare di utilizzare raccordi automatici per applicazioni per le quali non sono progettati.	Om lekken of andere problemen te voorkomen, vermijd het gebruik van insteekfittings voor toepassingen waarvoor ze niet zijn ontworpen.	Para evitar fugas u otros problemas, evite utilizar accesorios rápidos para aplicaciones para las que no están diseñados.	Abyste předešli netésnostem nebo jiným problémům, nepoužívejte nástrčné fitinky pro aplikace, pro které nejsou určeny.	Kako biste izbjegli curenje ili druge probleme, izbjegavajte upotrebu fitting spojnice za primjene za koje nisu namijenjeni.	Da bi se izognili puščanju ali drugim težavam, se izogibajte uporabi vtičnih priključkov za aplikacije, za katere niso zasnovani.	A szivárgások és egyéb problémák elkerülése érdekében kerülje a betolható szerelvények használatát olyan alkalmazásokban, amelyekre nem tervezték.
Stellen Sie sicher, dass die Steckfittings mit den entsprechenden Rohren, Leitungen oder Schläuchen kompatibel sind und korrekt dimensioniert sind, um eine sichere und dichte Verbindung zu gewährleisten.	Make sure that the push-in fittings are compatible with the corresponding pipes, lines or hoses and are correctly sized to ensure a safe and tight connection.	Assurez-vous que les raccords instantanés sont compatibles avec le tuyau, le tuyau ou le tuyau approprié et sont correctement dimensionnés pour garantir une connexion sûre et étanche.	Assicurarsi che i raccordi a innesto siano compatibili con il tubo, il tubo o il tubo flessibile appropriati e siano dimensionati correttamente per garantire una connessione sicura e serrata.	Zorg ervoor dat de insteekfittings compatibel zijn met de juiste buis, buis of slang en de juiste afmetingen hebben om een veilige en strakke verbinding te garanderen.	Asegúrese de que los accesorios a presión sean compatibles con la tubería, tubería o manguera adecuada y que tengan el tamaño correcto para garantizar una conexión segura y ajustada.	Ujistěte se, že nástrčné fitinky jsou kompatibilní s příslušnou trubkou, trubkou nebo hadicí a mají správnou velikost, aby bylo zajištěno bezpečné a těsné spojení.	Provjerite jesu li spojevi kompatibilni s odgovarajućom cijevi ili crijevom te jesu li odgovarajuće veličine kako bi se osigurao siguran i čvrst spoj.	Prepričajte se, da so vtisni priključki združljivi z ustrežno cevjo, cevjo ali cevjo in so pravilno dimenzionirani, da zagotovite varno in tesno povezavo.	Győződjön meg arról, hogy a tolószelvények kompatibilisek a megfelelő csővel, csővel vagy tömlővel, és megfelelő méretűek a biztonságos és szoros csatlakozás érdekében.
Verwenden Sie bei Bedarf Adapter oder Übergangsstücke, um unterschiedliche Rohr- oder Schlauchgrößen miteinander zu verbinden.	If necessary, use adapters or transition pieces to connect different pipe or hose sizes.	Si nécessaire, utilisez des adaptateurs ou des pièces de transition pour connecter différentes tailles de tuyaux ou de flexibles.	Se necessario, utilizzare adattatori o pezzi di transizione per collegare insieme tubi o flessibili di diverse dimensioni.	Gebruik indien nodig adapters of overgangsstukken om verschillende leiding- of slangmaten met elkaar te verbinden.	Si es necesario, utilice adaptadores o piezas de transición para conectar diferentes tamaños de tuberías o mangueras.	Pokud je to nutné, použijte adaptéry nebo přechodové kusy pro vzájemné spojení trubek nebo hadic různých velikostí.	Ako je potrebno, upotrijebite adaptere ili prijelazne dijelove za spajanje različitih veličina cijevi ili crijeva.	Po potrebi uporabite adapterje ali prehodne dele, da skupaj povežete različne velikosti cevi.	Ha szükséges, használjon adaptereket vagy átmeneti darabokat a különböző méretű csövek vagy tömlők összekapcsolásához.
Beachten Sie die maximalen Druck- und Temperaturgrenzen der Steckfittings und stellen Sie sicher, dass sie nicht überschritten werden, um Schäden oder Leckagen zu verhindern.	Observe the maximum pressure and temperature limits of the push-in fittings and ensure that they are not exceeded to prevent damage or leakage.	Notez les limites maximales de pression et de température des raccords instantanés et assurez-vous qu'elles ne sont pas dépassées pour éviter tout dommage ou fuite.	Prendere nota dei limiti massimi di pressione e temperatura dei raccordi a innesto e assicurarsi che non vengano superati per evitare danni o perdite.	Let op de maximale druk- en temperatuurlimieten van de insteekfittings en zorg ervoor dat deze niet worden overschreden om schade of lekkage te voorkomen.	Tenga en cuenta los límites máximos de presión y temperatura de los racores instantáneos y asegúrese de que no se superen para evitar daños o fugas.	Dbejte na maximální tlakové a teplotní limity nástrčných šroubení a zajistěte, aby nebyly překročeny, aby nedošlo k poškození nebo netésnosti.	Zabilježite maksimalne granice tlaka i temperature spojnice i osigurajte da nisu prekoračene kako biste spriječili oštećenje ili curenje.	Upoštevajte mejne vrednosti najvišjega tlaka in temperature vtičnih in se prepričajte, da jih ne presežete, da preprečite poškodbe ali puščanje.	Ügyeljen a tolószelvények maximális nyomás- és hőmérsékletathatárára, és ügyeljen arra, hogy ezeket ne lépje túl a sérülések és szivárgások elkerülése érdekében.
Vermeiden Sie den Einsatz von Steckfittings in Anwendungen, bei denen extreme Druck- oder Temperaturbedingung en auftreten können, es sei denn, sie sind dafür speziell ausgelegt.	Avoid using push-in fittings in applications where extreme pressure or temperature conditions may occur unless they are specifically designed for this purpose.	Évitez d'utiliser des raccords enfichables dans des applications où des conditions de pression ou de température extrêmes peuvent se produire, à moins qu'ils ne soient spécifiquement conçus à cet effet.	Evitare l'uso di raccordi a innesto in applicazioni in cui possono verificarsi condizioni estreme di pressione o temperatura, a meno che non siano specificatamente progettati per questo scopo.	Vermijd het gebruik van insteekfittings in toepassingen waar extreme druk- of temperatuuromstandi gheden kunnen optreden, tenzij ze specifiek voor dit doel zijn ontworpen.	Evite el uso de accesorios a presión en aplicaciones donde puedan ocurrir condiciones extremas de presión o temperatura, a menos que estén diseñados específicamente para este propósito.	Vyhňte se používání nástrčných fitinků v aplikacích, kde mohou nastat extrémní tlakové nebo teplotní podmínky, pokud nejsou speciálně navrženy pro tento účel.	Izbjegavajte korištenje fitting spojnice u primjenama gdje se mogu pojaviti ekstremni tlakovi ili temperaturni uvjeti, osim ako nisu posebno dizajnirani za tu svrhu.	Izogibajte se uporabi vtičnih priključkov v aplikacijah, kjer lahko pride do ekstremnega tlaka ali temperaturnih pogojev, razen če so posebej zasnovani za ta namen.	Kerülje a tolószelvények használatát olyan alkalmazásokban, ahol szélsőséges nyomás- vagy hőmérsékleti viszonyok léphetnek fel, kivéve, ha azokat kifejezetten erre a célra tervezték.
Überprüfen Sie regelmäßig die Steckverbindungen auf Leckagen, Lockerungen oder andere Probleme und nehmen Sie bei Bedarf entsprechende Reparaturen oder Anpassungen vor.	Regularly check the connectors for leaks, loosening or other problems and make repairs or adjustments if necessary.	Vérifiez régulièrement les connecteurs pour détecter les fuites, le desserrage ou d'autres problèmes et effectuez les réparations ou les ajustements appropriés si nécessaire.	Controllare regolarmente i connettori per individuare eventuali perdite, allentamenti o altri problemi e, se necessario, apportare le opportune riparazioni o regolazioni.	Controleer de connectoren regelmatig op lekkage, losheid of andere problemen en voer indien nodig passende reparaties of aanpassingen uit.	Compruebe periódicamente los conectores en busca de fugas, holguras u otros problemas y realice las reparaciones o ajustes adecuados si es necesario.	Pravidelně kontrolujte, zda konektory netěsní, nejsou uvolněné nebo jiné problémy, a v případě potřeby proveďte příslušné opravy nebo seřízení.	Redovito provjeravajte konektore zbog propuštanja, labavosti ili drugih problema i izvršite odgovarajuće popravke ili podešavanja ako je potrebno.	Redno preverjajte priključke glede puščanja, ohlapnosti ali drugih težav in jih po potrebi ustrezno popravite ali prilagodite.	Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozók szivárgását, kilazulását vagy egyéb problémákat, és szükség esetén végezze el a megfelelő javításokat vagy beállításokat.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

**BAHAG AG**  
**Gutenbergstrasse 21, 68167 Mannheim**  
**service@bauhaus.info**

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13323155									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Vermeiden Sie die Exposition von Steckfittings gegenüber aggressiven Chemikalien, UV-Strahlung oder anderen schädlichen Umweltbedingungen, die ihre Integrität beeinträchtigen könnten.	Avoid exposing push-in fittings to harsh chemicals, UV radiation or other harmful environmental conditions that could compromise their integrity.	Évitez d'exposer les raccords enfichables à des produits chimiques agressifs, aux rayons UV ou à d'autres conditions environnementales nocives qui pourraient compromettre leur intégrité.	Evitare di esporre i raccordi a innesto a sostanze chimiche aggressive, radiazioni UV o altre condizioni ambientali dannose che potrebbero comprometterne l'integrità.	Vermijd blootstelling van insteekfittings aan agressieve chemicaliën, UV-straling of andere schadelijke omgevingsomstandigheden die hun integriteit in gevaar kunnen brengen.	Evite exponer los racores instantáneos a productos químicos agresivos, radiación ultravioleta u otras condiciones ambientales nocivas que puedan comprometer su integridad.	Vyvarujte se vystavení nástrčných fitinků agresivním chemikáliím, UV záření nebo jiným škodlivým podmínkám prostředí, které by mohly narušit jejich integritu.	Izbjegavajte izlaganje fitting spojnica jakim kemikalijama, UV zračenju ili drugim štetnim uvjetima okoline koji bi mogli ugroziti njihov integritet.	Izogibajte se izpostavljanju vtičnih priključkov močnim kemikalijam, UV-sevanju ali drugim škodljivim okoljskim pogojem, ki bi lahko ogrozili njihovo celovitost.	Ne tegye ki a betolható szerelvényeket erős vegyszereknek, UV-sugárzásnak vagy egyéb káros környezeti feltételeknek, amelyek veszélyeztethetik azok integritását.
Schützen Sie die Steckverbindungen bei Bedarf mit geeigneten Abdeckungen oder Materialien vor äußeren Einflüssen.	If necessary, protect the plug connections from external influences with suitable covers or materials.	Si nécessaire, protégez les connecteurs des influences extérieures avec des couvercles ou des matériaux appropriés.	Se necessario, proteggere i collegamenti a spina dagli influssi esterni con coperture o materiali adeguati.	Bescherm indien nodig de stekkerverbindingen tegen invloeden van buitenaf met geschikte afdekkingen of materialen.	Si es necesario, proteja las conexiones enchufables de influencias externas con cubiertas o materiales adecuados.	V případě potřeby chraňte konektory před vnějšími vlivy vhodnými kryty nebo materiály.	Po potrebi zaštitite fitting spojeve od vanjskih utjecaja prikladnim poklopcima ili materijalima.	Po potrebi zaščitite vtične povezave pred zunanji vplivi z ustreznimi pokrovi ali materiali.	Ha szükséges, védje a dugaszoló csatlakozásokat a külső hatásoktól megfelelő burkolatokkal vagy anyagokkal.
Achten Sie darauf, dass die Steckfittings nicht unter Spannung stehen oder übermäßig belastet werden, um Verformungen oder Beschädigungen zu vermeiden.	Make sure that the push-in fittings are not under tension or excessive load to avoid deformation or damage.	Assurez-vous que les raccords instantanés ne sont pas soumis à une tension ou à une contrainte excessive pour éviter toute déformation ou dommage.	Assicurarsi che i raccordi automatici non siano sottoposti a tensioni o sollecitazioni eccessive per evitare deformazioni o danneggiamenti.	Zorg ervoor dat de insteekfittings niet onder spanning of overmatige spanning staan om vervorming of schade te voorkomen.	Asegúrese de que los racores rápidos no estén bajo tensión o estrés excesivo para evitar deformaciones o daños.	Dbejte na to, aby zasouvací fitinky nebyly pod tahem nebo nadměrným namáháním, aby nedošlo k deformaci nebo poškození.	Uvjerite se da spojevi nisu pod napetostima ili pretjeranim opterećenjem kako biste izbjegli deformacije ili oštećenja.	Prepričajte se, da vtisni priključki niso pod napetostjo ali pretirano obremenitvijo, da preprečite deformacije ali poškodbe.	Ügyeljen arra, hogy a tolószerelvények ne legyenek feszülésnek vagy túlzott igénybevételnek kitéve, hogy elkerülje a deformációt vagy a károsodást.
Halten Sie Steckfittings von Hitzequellen, offenen Flammen oder anderen potenziellen Gefahrenquellen fern.	Keep push-in fittings away from heat sources, open flames or other potential hazards.	Gardez les raccords instantanés à l'écart des sources de chaleur, des flammes nues ou de toute autre source potentielle de danger.	Tenere i raccordi automatici lontano da fonti di calore, fiamme libere o altre potenziali fonti di pericolo.	Houd insteekfittings uit de buurt van warmtebronnen, open vuur of andere mogelijke gevaarbronnen.	Mantenga los racores instantáneos alejados de fuentes de calor, llamas abiertas u otras fuentes potenciales de peligro.	Násuvné armatury udržujte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, otevřeného ohně nebo jiných potenciálních zdrojů nebezpečí.	Spojnice držite dalje od izvora topline, otvorenog plamena ili drugih potencijalnih izvora opasnosti.	Vtične armature hranite proč od virov toplote, odprtega ognja ali drugih možnih virov nevarnosti.	A tolószerelvényeket tartsa távol hőforrásoktól, nyílt lángtól vagy más potenciális veszélyforrástól.
Wartung und Reparatur nur durch autorisierte Fachkräfte durchführen lassen.	Maintenance and repairs may only be carried out by authorized specialists.	Faites effectuer l'entretien et les réparations uniquement par des spécialistes agréés.	Fare eseguire la manutenzione e le riparazioni solo da specialisti autorizzati.	Laat onderhoud en reparaties alleen uitvoeren door geautoriseerde specialisten.	Haga que el mantenimiento y las reparaciones sean realizados únicamente por especialistas autorizados.	Údržbu a opravy nechte provádět pouze autorizovanými odborníky.	Održavanje i popravke neka obavljaju samo ovlaštene osobe.	Vzdrževanje in popravila naj izvajajo samo pooblaščeni strokovnjaki.	A karbantartást és a javítást csak felhatalmazott szakemberrel végeztesse el.